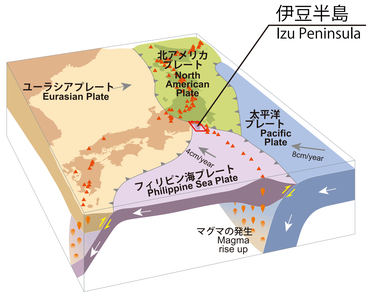
伊豆半島ジオパーク
IZU PENINSULA GEOPARK

三島のまちなか湧水をたのしむ
Clear streams and Spring water in Mishima City

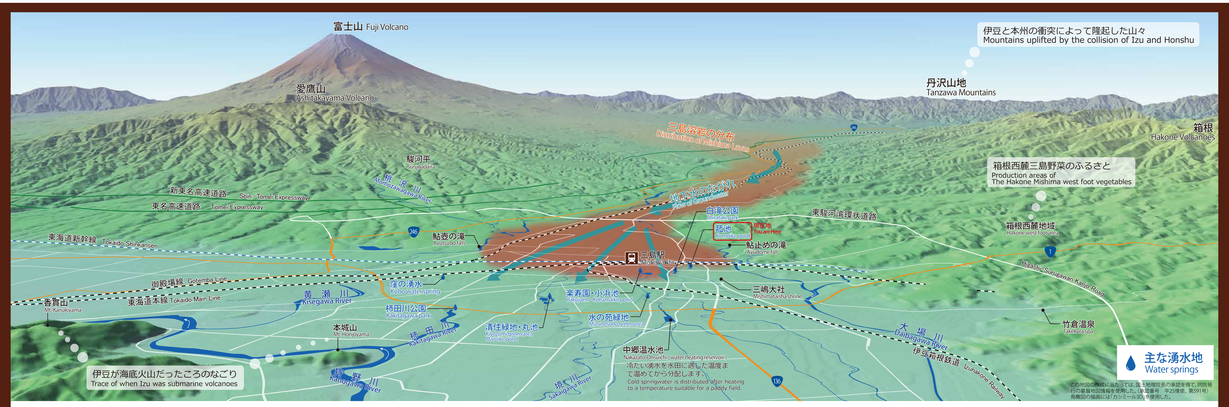
北伊豆エリア：三島ジオサイト /菰池公園
Kitaizu Area：Mishima Geosite / Komoike Park

南から来た火山の贈りもの Volcano Gifts from the South



本州で唯一、フィリピン海プレート上に位置する伊豆半島は、かつては南洋にあった火山島や海底火山の集まりでした。この海底火山群は、プレートとともに北上し、本州に衝突して半島になりました。約60万年前の出来事です。伊豆半島では、現在も火山活動や地殻変動が続いており、これによって豊かな温泉や湧水などの恵み、変化に富んだ地形をもつ魅力的な半島が形作られています。

Izu Peninsula is the only part located on the Philippine Sea Plate in Honshu. This part was originally a group of volcanic islands and submarine volcanoes in the South Seas. These islands and volcanoes drifted by the northward motion of the Philippine Sea Plate and collided with Honshu island (the main island of Japan) about 600,000 years ago to form a peninsula. Even now, volcanic activity and crustal movements continue in this peninsula. As a result, various "Gifts" of nature such as abundant hot springs, spring water and natural scenery are enjoyed by the people of the peninsula.

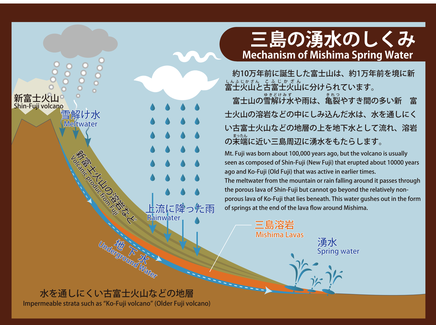


ここは「三島市」 Here is Mishima City

およそ10万年前、伊豆と本州の境界付近に富士山が誕生しました。約1万前の噴火では、愛鷹山と箱根に挟まれた谷を溶岩が流れ下り、三島付近にまで到達しました。「三島溶岩」と呼ばれるこの溶岩は、三島市北部の大地を作りだしました。また、亀裂やすき間の多い溶岩は、地下水の通り道となって、溶岩の末端付近にたくさんの湧水をもたらしています。

湧水は多くのせせらぎを作りだしました。源兵衛川や桜川などの用水も、湧水とともに暮らしてきた人々の知恵で、たくさんの工夫がつまっています。街中で見られる三島溶岩やたくさんの湧水だけでなく、水辺の生き物や湧水を使った特産品などもぜひ楽しんでください。

Mt. Fuji was born near the junction of Izu and Honshu around 100,000 years ago. A large eruption of Mt. Fuji drove lava through the valley surrounded by Mt. Ashitaka and Hakone—and reached as far as Mishima. This is known as the Mishima Lava Flow and it created the land we see in the northern part of Mishima City. This lava is full of fissures and cracks, so groundwater seeps through it easily. This water in turn gushes out in the form of natural springs at the end of the lava flow This groundwater nourishes many clear streams. In waterscapes like the Genbei River and the Sakura River are examples of how local societies cohabited with these beautiful natural streams. Visitors here can enjoy many unique local products aside from the landscapes created by lava flow and flowing water.



約10万年前に誕生した富士山は、約1万年前を境に新富士火山と古富士火山に分けられています。

富士山の雪解け水や雨は、亀裂やすき間の多い新富士火山の溶岩などの中にしみ込んだ水は、水を通しにくい古富士火山などの地層の上を地下水として流れ、溶岩の末端に近い三島周辺に湧水をもたらします。

Mt. Fuji was born about 100,000 years ago, but the volcano is usually seen as composed of Shin-Fuji (New Fuji) that erupted about 10000 years ago and Ko-Fuji (Old Fuji) that was active in earlier times.
The meltwater from the mountain or rain falling around it passes through the porous lava of Shin-Fuji but cannot go beyond the relatively non-porous lava of Ko-Fuji that lies beneath. This water gushes out in the form of springs at the end of the lava flow around Mishima.

菰池公園をはじめとする街中湧水
Clear streams and Spring water in Mishima City

桜川や御殿川などの清流が流れる三島のまち。これらの川は、市街地のなかにある湧水を源流としています。街中もたらされたせせらぎは、古くから人々の生活と深くつながってきました。多くの湧水地や川辺は、遊歩道などが整備され、三島の大地をつくった溶岩やその隙間からの湧水、水辺の生き物を楽しむことができます。

The city of Mishima is full of flowing streams like Sakuragawa and Genbeigawa Rivers. The clear streams were vitally linked with the lives of the local people from olden days. As most of these streams have paved sidewalks by them, visitors can take a walk and enjoy the sceneries created by flowing water.

桜川・御殿川 Sakuragawa River Gotengawa River

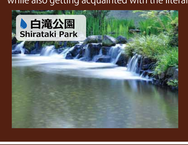
菰池公園 Komoike Park

鏡池 Kagamiike Pond

鏡池の溶岩樹型
Lava tree mold of Kagamiike pond

菰池と鏡池を源流とする桜川と御殿川。少し下流で白滝公園の湧水をあつめてさらに南へと流れていきます。桜川に沿って三嶋大社へ向かう道沿いには「水辺の文学碑」もあり、三島ゆかりの文学者10名の句碑を見ながら文学散歩を楽しむこともできます。

Sakuragawa and Gotengawa Rivers originate from Komoike Pond and Kagamiike Pond respectively. These rivers are joined by the springs of the Shirataki Park downstream and they flow further down south. Numerous plaques with literary inscriptions can be seen along the course of Sakuragawa River where it flows towards the Mishima Taisha Shrine. Visitors can enjoy this stretch of water while also getting acquainted with the literary works that made Mishima famous.


白滝公園 Shirataki Park

桜川 Sakura River

御殿川 Goten River

源兵衛川・蓮沼川 Genbaigawa River Shinomiyagawa River

楽寿園、小浜池の湧水を源流とする源兵衛川と蓮沼川。この2つの川は、灌漑用水路として作られ、源兵衛川は三島の南側へ、蓮沼川は西の清水町方面へ水を送っています。市民の手によって守られた水辺では、せせらぎのある三島の街並みや生き物観察を楽しみながら散策できます。

The Genbeigawa and the Hasunumagawa Rivers originate from the Kohamaike Pond in Rakujuen park. Both these rivers were actually created artificially for irrigation. Genbeigawa River is supplying water to south Mishima City and Hasnumagawa River is supplying water to Shimizu Town.
You can enjoy pleasant sceneries and various types of plants and animals along these streams.

小浜池 Kohamaike Pond

源兵衛川 Genbe gawa

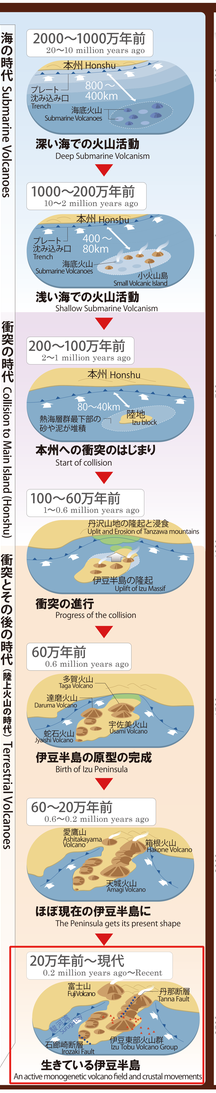
蓮沼川（宮さんの川） Hasunuma River(Miyasan-no-kawa)

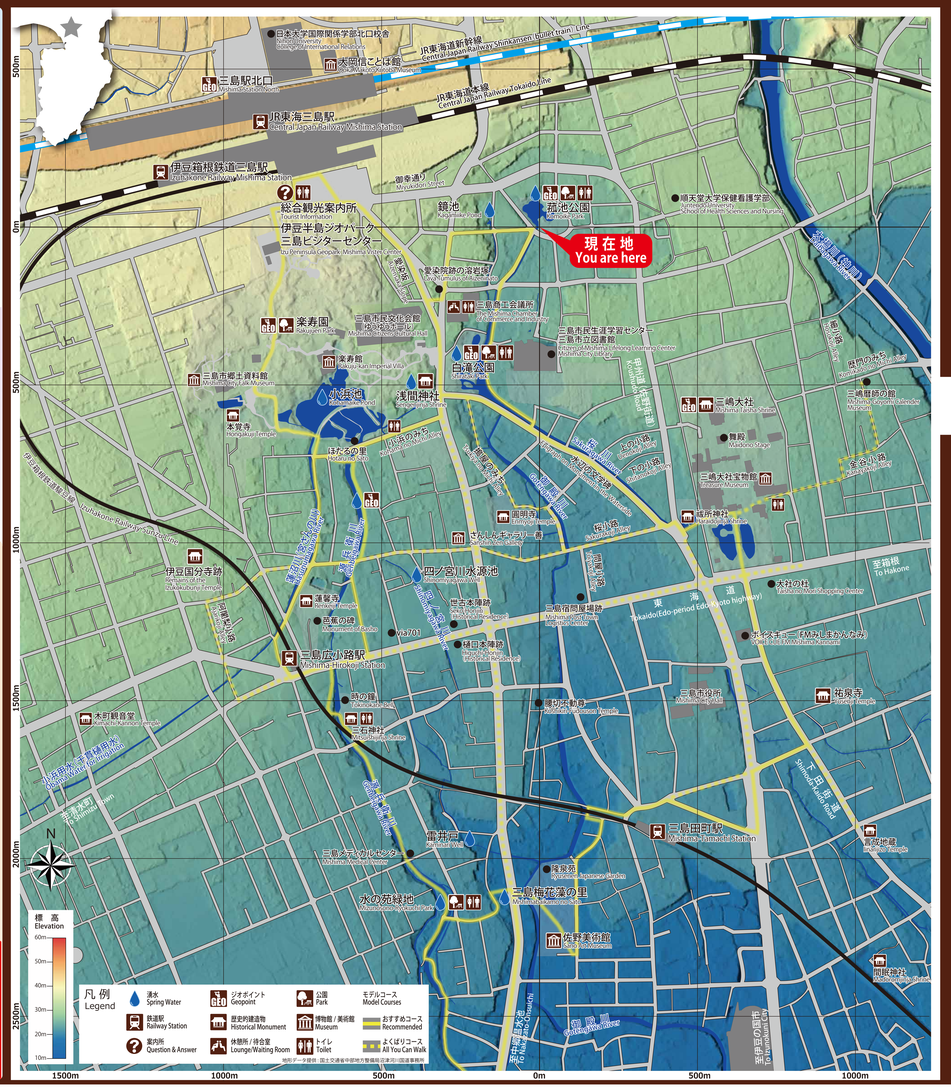
四ノ宮川水源 Shinomiyagawa Well

水の苑緑地 Mizu-no-sono Ryokuchi

雷井戸 Kaminari Well

伊豆半島の生い立ち Geological History of Izu Peninsula





設置・管理者：三島市 商工観光課
http://www.city.mishima.shizuoka.jp/

監修：伊豆半島ジオパーク推進協議会
http://izugeopark.org/